

La lección que nos dejó el Gran Terremoto de Kobe

阪神・淡路大震災での経験

Latin-a
REVISTA + WEB + RADIO

ひょうごラテン
コミュニティ
HLC Hyogo Laten
Community
Ippan Shadan Houjin
www.hlc-jp.com



大城 ロクサナ
ひょうご ラテン コミュニティ
代表

Roxana Oshiro
Revista Latin-a
Hyogo Laten Comunity (HLC)
Directora

Roxana Oshiro

Peruana, nikkei nacida en Lima.
Llegué a Japón el 6 de marzo 1991.



Latin-a
REVISTA + WEB + RADIO

ひょうごラテン
コミュニティ
HLC Hyogo Laten
Community
Ippan Shadan Houjin
www.hlc-jp.com

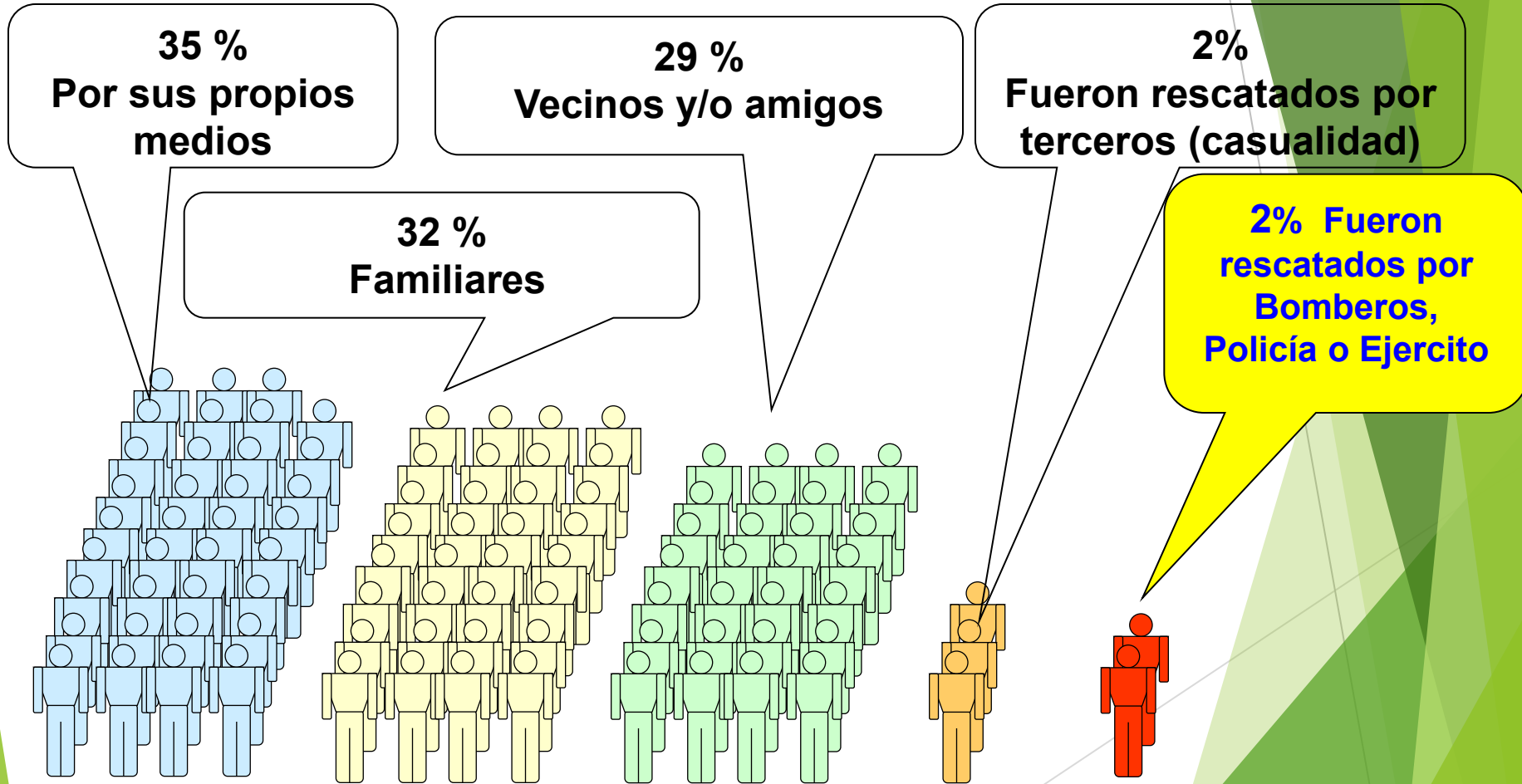
- Directora de Hyogo Laten Community
- Directora y editora de revista Latín-a
- Miembro del directorio de FM YY
- Miembro del directorio de Takatori Community Center
- Locutora en FMYY y FM COCOLO
- Sub directora del Proyecto de Desastres de Base de JICA “Proyecto de Desarrollo de Capacidades para la Reducción de Riesgo de Desastres Basado en la Comunidad utilizando el Conocimiento y las Experiencias de Nikkeis Latinoamericanos en Japón”

Mi experiencia durante el terremoto de Kobe



- ▶ El 17 de enero de 1995, 5:46 a.m. Magnitud 7,3 en escala de Richter. Duración 20 segundos. Epicentro isla Awaji (falla de Nojima), a 20 km de Kobe.
- ▶ No sabía qué hacer, no hablaba el idioma japonés. Una experiencia traumática que pudo costarme la vida.
- ▶ Viví en un refugio durante dos meses.
- ▶ Estrés post traumático.
- ▶ 6.434 muertos y 43.792 heridos (estimación final de 2006)
- ▶ El terremoto fue una fuerte llamada de atención para las autoridades japonesas. El Gobierno cambió su política de respuesta.

¿Cómo logró evacuar o ser rescatada la población durante el terremoto de Kobe ?



Conclusiones en base a mi experiencia del Terremoto de Kobe:


- No podemos evitar que ocurra un desastre, pero podemos reducir los daños si estamos preparados.
- Es importante estar preparados para saber cómo actuar a fin de proteger nuestra vida y la de nuestros seres queridos.
- Es necesario prepararnos para cubrir nuestras necesidades básicas tras el desastre.
- También debemos pensar en el trauma tras un desastre natural (estrés postraumático).

Gran terremoto de la zona este de Japón del 11 de marzo


¿Situación de nuestra comunidad?

La experiencia del Terremoto de Kobe nos sirvió para poder ayudar a nuestra comunidad.


El gobierno no emitía información en español, lo cual generó pánico en nuestra comunidad debido a una gran cantidad de rumores infundados.



No debemos tomar agua



Dicen que va a producirse el terremoto de Tonankai



Vamos a morir por la radiactividad

- 
- Quedó claro que no somos una comunidad preparada.

Actividades de asistencia realizadas por Comunidad Latina Hyogo y Revista Latin-a tras el Terremoto de la Zona Este de Japón

Latin-a
REVISTA + WEB + RADIO

ひょうごラテン
コミュニティ
HLC Hyogo Latén
Community
Ippan Shadan Houjin
www.hlc-jp.com

Atender las
consultas
telefónicas



FM YY miércoles
19:00~20:00
Programa radial
“Latin-a”



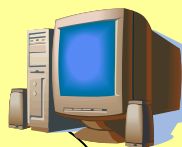
Intercambio de
información con
una damnificada
peruana que vive
en Onagawa



11 de marzo
2011

Ocurrió el
terremoto

Inmediatamente después
de ocurrir el terremoto,
empezamos a dar
información a través de
Facebook y página web



Envío de
revista Latin-a



Ahora

Utilizando nuestras actividades realizadas desde antes
del terremoto, apoyamos de diferentes maneras.

Es necesario transmitir a nuestra comunidad la importancia de la prevención de desastres, crear conciencia y prepararnos.

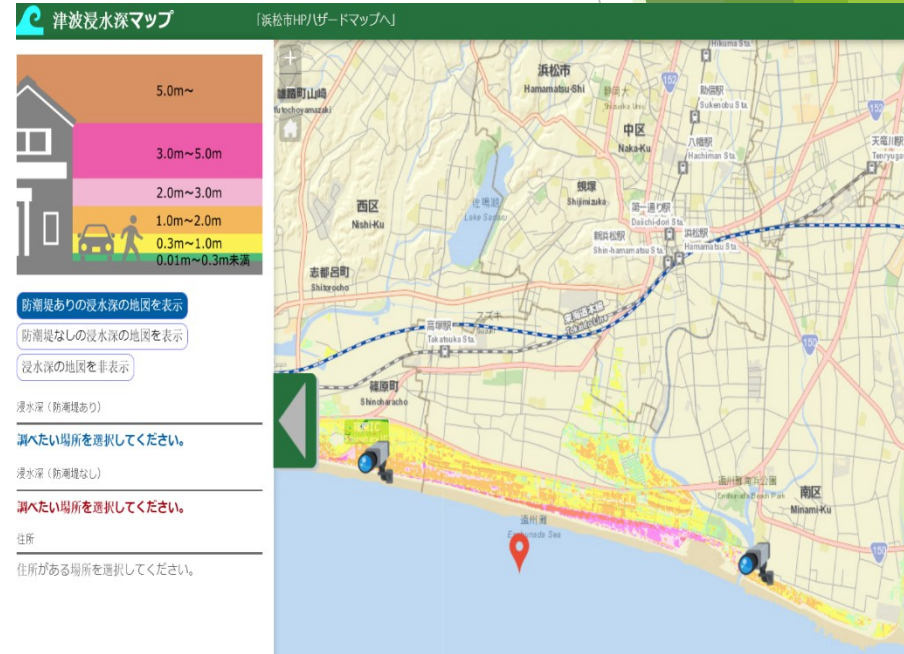
Latin-a
REVISTA + WEB + RADIO

HLC ひょうごラテン
コミュニティ
Hyogo Latén
Community
Ippan Shadan Houjin
www.hlc-jp.com



¿Cómo prepararnos?

- Asistir a los simulacros de prevención que se organizan en nuestra comunidad.
- Además de tener la mochila preparada, almacene víveres y agua para 7 días.
- Averiguar las rutas de evacuación y los centros de refugio de su zona.
- Conversar en familia sobre cómo evacuarían en caso de estar juntos, y cómo se comunicarían en caso de no estarlo.
- En caso de un desastre es la Agencia Meteorológica la que se encarga de dar información, pero será en japonés.
- En las ciudades con gran número de extranjeros como Kobe son las Asociaciones Internacionales las encargadas de asistirlos en caso de desastre.



PROYECTO EN MI PERÚ, CALLAO

DIFUNDIENDO LA CULTURA BOSAI Y KATARIBE



Prevenção de Desastres - Seminários Online Gratuitos
Llevando la experiencia de Japón al Perú

Funaki Nobuo
Consulero de la Embajada Japón Lima
Asesor en Planificación de Desastres en la Escuela Prefectura de Hyogo, ciudad de Kobe

Tomosuke Murosaki
Consulero de la Embajada Japón Lima
Presidente de la NPJ Asociación de Especialistas en Prevención de Desastres de la Prefectura de Hyogo

Primer seminario
Día: Martes 25 de abril 2023 de 8 a 10 pm (Horario Perú)
Expositor: Tomosuke Murosaki
Tema: "Reducción del riesgo de desastres en la comunidad en Japón - Actividades de organizaciones voluntarias para la reducción del riesgo de desastres"

Segundo seminario
Día y hora: Miércoles 26 de abril de 2023 de 8 a 10 pm (Horario Perú)
Expositor: Funaki Nobuo
Tema: "Prevención de desastres - Sobre daños en la escuela y la educación sobre prevención de desastres"

Participación gratuita e Inscribe de ZOZOM
URL: <https://hmyy.com/23grUjv> Código: 227453

Organizan: FM YYY(Way Way) y Comunidad Latina Hyogo
Apoyan: Colegio Fe y Alegría 33, Comité Vecinal Sector H de Mi Perú y JICA



2024年(令和6年)4月21日 日曜日

スペイン語の防災ガイド改訂

5段階の警戒レベルの詳細を初掲載

「日本語からぬ人へ、私の」

阪神地区の被災経験者から、5段階で示される避難指示の具体的な行動指針をまとめた「日本語からぬ人へ、私の」が、9年ぶりに発行されている。このガイドは「日本語からぬ人」の防災意識を高め、防災情報を翻訳して更新するのを目指して、EMYYが制作した。EMYYは、阪神地区の被災経験者から、5段階で示される避難指示の具体的な行動指針をまとめた「日本語からぬ人へ、私の」が、9年ぶりに発行されている。このガイドは「日本語からぬ人」の防災意識を高め、防災情報を翻訳して更新するのを目指して、EMYYが制作した。

